



# Association des Familles Caron d'Amérique inc.

C.P. 6700, Sillery. Québec, Canada. G1T 2W2

## TENIR et SERVIR

BULLETIN No 21

DECEMBRE 1992

### SOMMAIRE

Page 2-3	La parole est au président.
Page 4-	Message du responsable.
Page 5-6	Adhésion à vie.
Page 7-8	Voyage en Israel.
Page 9-10	Avantages supplémentaires.
Page 11-	Nécrologie.
Page 12-	Nous saluons:
Page 13-	Carnet Social.
Page 14-	Nos Armoiries.
Page 15-16	Merci aux commanditaires.
Page 17, à 19	President's message.
Page 20-	invitation aux skieurs.
Page 21-	Portrait: Mlle Florentine.
Page 22-	Clément Caron, membre à vie.
Page 23 à 25	Un peu de tout...
Page 26-	E. Louis Caron, membre à vie.
Page 27-28	Avantages pour tous.
Page 29 à 31	Les membres à vie.
Page 32-	Renseignements généraux.

## LE MESSAGE DU PRESIDENT

Nous avons débuté, depuis le 1er octobre 1992, une nouvelle année pour les familles Caron d'Amérique qui se terminera en fin de septembre 1993 avec la rencontre annuelle qui, cette fois, aura lieu à l'Islet-Sur-Mer. Celle de Montréal des 26 et 27 septembre derniers fut certes un grand succès pour l'Association grâce aux quelque 275 Caron et proches qui y ont assisté soit le samedi, soit le dimanche, à part des Caron de passage qui sont venus voir ce qui se passait sans y participer. Combien heureuses les retrouvailles de parents ou de connaissances qui ne s'étaient revus depuis 12 ou 32 ou, tenez-vous bien, 54 ans, des compagnes de classe et j'en fus le témoin. Que dire de l'intérêt manifesté par la centaine de nouveaux Caron et d'anciens retrouvés qui n'avaient pas renouvelé leur cotisation depuis deux ans et plus. L'auraient-ils fait si nous n'étions pas allés à Montréal? Nous pouvons ajouter ceux et celles qui n'ont pas assisté à des rencontres depuis le ralliement international des Caron en 1986 comme notre cher cousin Lucien de Montréal, collaborateur de Louis-Philippe à la cueillette des données en généalogie. Je profite de l'occasion pour le remercier pour son travail bénévole qu'il exécute dans l'ombre depuis 1984.

Tous semblaient unanimes pour dire que Montréal devait être un lieu de rencontre et de nombreux Caron s'informaient de leur généalogie, des symboles des armoiries et ont acheté des articles de l'Association. Il y a des corrections à apporter dans la logistique de la rencontre annuelle et nous devons en tenir compte dans le futur.

Je me dois de féliciter et de remercier d'une façon particulière celles et ceux qui ont

collaboré de près au succès de cette rencontre, soit le comité de Montréal dans diverses tâches: publicité, chaîne téléphonique, inscription au Ramada Inn, messe des Caron, etc. Je ne veux pas mentionner tous les nombreux noms de peur d'en oublier, mais Bravo au Directeur du comité de Montréal, François Caron, et à sa dame Gaby qui ont si bien dirigé les opérations.

L'Association des familles Caron a non seulement profité, lors de cette fin de semaine, pour gratifier des membres sortants du Conseil d'administration comme Jean-Claude Caron le secrétaire et Aline Caron-Couillard la trésorière qui terminaient un mandat de trois ans dans leurs fonctions respectives mais aussi pour les récompenser comme membres à vie de l'Association, en leur remboursant le coût des repas et du coucher. Louis-Philippe Caron, co-auteur du volume "Généalogie des Caron d'Amérique" qui cumulaient les données de généalogie depuis 1984 et est le concepteur et l'artisan du certificat des "MEMBRES A VIE" fut nommé lui-même "Membre à vie" des Familles Caron d'Amérique à titre honorifique pour services rendus à l'Association et nous le remercions chaleureusement.

Nous ne devons pas oublier Marguerite Caron-Langlois décédée un mois avant la rencontre de Montréal et qui terminait un terme de trois ans au conseil d'administration. L'Association offre ses condoléances aux parents et à la famille éprouvée. J'enchaîne ici en souhaitant la bienvenue aux nouveaux membres du conseil d'administration, soit J.-Edouard Caron de Québec et Jean-Guy Caron de Beauport.

Avant de terminer, je voudrais vous signaler que ce bulletin est le dernier dans lequel on vous rappelle notre voyage en Israël du 8 au 22 mars 1993. Je serai du voyage. Egalement, ce premier bulletin de l'année que nous vous envoyons sera le dernier aussi si vous ne renouvelez pas immédiatement à l'aide du feuillet inclus votre adhésion à 10.00 \$ ou à vie à 120.00 \$ avant l'augmentation à

150.00 \$ à compter du 1er janvier 1993. Nous ne voulons pas vous perdre ni ceux que vous recrutez et c'est mon voeu en terminant de ne pas nous quitter. Alors nous pourrons dire ensemble que nous contribuons à soutenir L'Association.

Je souhaite à toutes et à tous de joyeuses fêtes et pourquoi ne pas demander comme cadeau de Noël une adhésion à vie à votre Association des familles Caron d'Amérique!

Salutations,

Raymond Caron, président

---

#### MESSAGE DU RESPONSABLE

Notre président vous a mentionné le succès de l'assemblée générale que nous avons tenue dans la région de Montréal. Ce choix aura comme conséquence de renforcer les liens d'appartenance à notre Association et de permettre aux Caron de la région de mieux se connaître et de créer des liens nouveaux et durables. Nous pouvons en faire la preuve par l'expérience vécue à Rivière-du-Loup l'an passé. Nous avons de plus en plus de nouvelles locales et connaissons encore mieux nos cousins et cousines de cette région.

Nous vous remercions pour la collaboration que vous nous accordez pour varier le contenu du Bulletin. Il se peut qu'un article que vous avez envoyé ne paraisse pas cette saison-ci. Nous vous prions de ne pas perdre patience car le prochain numéro devrait le contenir.

Nous nous permettons d'insister, à la suite de notre président, sur l'importance de nous faire connaître votre changement d'adresse, le cas échéant. Il vous assurera la réception de vos bulletins, documents et informations et rassurera notre secrétaire sur votre participation continue à l'Association.

## ADHESION A VIE

A la rencontre de Montréal, les 26 et 27 septembre 1992, l'assemblée des membres a voté unanimement que la cotisation soit majorée de 120.\$ à 150.\$ à compter du 1er janvier 1993. Cette date a été choisie pour donner une chance égale à tous les membres à travers le monde de profiter du tarif de 120.\$ jusqu'au 31 décembre 1992.

Il est bon de renouveler à la mémoire les avantages supplémentaires qu'obtiennent les membres à vie et celui-ci en particulier qui mentionne que lorsqu'on a payé 120.\$ à vie, on ne paie plus le reste de ses jours ni cotisation, ni augmentation ni rétroactivité. On peut adhérer à vie en versant un chèque de 120.\$ ou 2 chèques de 60.\$ post-datés à intervalle d'un mois. Celles et ceux qui ont déjà versé leur contribution de 10.\$ pour l'année 1992-1993 n'auront à payer que la différence, soit 110.\$ ou faire deux chèques de 55.\$

L'an dernier, les adhésions à vie se faisaient à un rythme moyen de deux par semaine et depuis le 1er octobre le même rythme se continue. Nous vous félicitons de collaborer à cet avantage administratif, bénéfique pour vous et pour l'Association.

Je félicite personnellement E. Louis Caron de Kalamazoo, Michigan, accompagné de sa dame, qui est venu chercher à Montréal son certificat laminé et profiter de la fin de semaine des Caron au Ramada Inn.

---

LIFE MEMBERSHIP

At its annual meeting in Montreal on September 26th and 27th, 1992, Members present adopted unanimously the proposition that the life membership be increased from \$120.00 to \$150.00, effective January 1st 1993.

This will give an equal chance to all members world-wide to avail themselves of life membership at the \$120.00 rate until December 31st 1992.

Prospective life members should know that, among advantages of life membership, the following are worth noting:

Once you have paid your \$120.0 life membership, it is final for the rest of your life. No increase or retroactive payments.

Settlement can be effected by remitting one cheque for \$120.00 or two cheques for \$60.00 each post-dated one month apart.

Those members who have already remitted their \$10.00 membership dues for 1992-1993 can opt for life membership by paying the difference, namely \$110.00 or two cheques in the amount of \$55.00.

Last year, requests for life membership poured in at the rate of 2 per week and since October 1st applications continue to come in at the same rate. Congratulations to those who have opted for this solution which is administratively beneficial to yourself and the Association.

I personally thank Louis. E. Caron from Kalamazoo, Michigan who, accompanied by his wife, came to Montreal to pick-up his laminated life membership certificate and enjoy the Caron weekend at the Ramada Hotel.

---

Raymond Caron, president.



## VOYAGE EN ISRAEL

C'est le temps ou jamais de réaliser votre rêve!

DECOUVRIR ISRAEL du 8 au 22 mars prochain! NE PERDEZ PAS CETTE CHANCE.

Un rendez-vous avec l'histoire et l'exotisme du Moyen-Orient!

C'est une occasion unique de se replonger dans 4000 ans d'histoire et revivre "notre petit catéchisme" en visitant Bethléem, Nazareth, Jérusalem et le mont des Oliviers, Cana, Jéricho, le Jourdain, la Mer Morte, le Lac Tibériade, le désert de Judée et la verdoyante Galilée.

Vous serez émerveillés en traversant le désert de la Judée et en mars, le printemps vous offrira une éclosion de fleurs partout et un soleil des plus agréables pour découvrir ce pays multiculturel qui donne rendez-vous à 102 nations différentes!

Des paysages à vous couper le souffle et une destination des plus fascinantes vous attendent en ISRAEL!

N'hésitez pas à demander le programme chez:

INCURSION VOYAGES SPECIALISES

1327, ave Maguire, Sillery

Québec, G1T 1Z2

Tél.:(418) 687-2400 ou pour l'extérieur (sans frais) 1-800-667-2400

## TRIP TO ISRAEL

You may never get another chance to make your dream come true!

DISCOVER ISRAEL FROM MARCH 8TH TO THE 22ND NEXT. DON'T LET THIS OPPORTUNITY PASS YOU BY!

A rendez-vous with the historic and exotic Middle-East.

A unique occasion to steep oneself in 4,000 years of history and relive our childhood "Story of the Bible" by visiting Betlehem, Nazareth, Jerusalem, the Mount of Olives, Cana, Jericho, the river Jordan, the Dead Sea, Lake Tiberiad, the Desert of Judea and flourishing Galilee.

You will be amazed as you cross the Desert of Judea and, in March, Spring will be rich with flowers everywhere under pleasant sunshine. You will discover this multicultural nation which has welcomed 102 different nationalities.

ISRAEL offers you a fascinating trip loaded with breathtaking sights!

A free brochure with complete information is available at:

Jean-Pierre Caron, président

INCURSION VOYAGES SPECIALISES  
1327, ave Maguire  
Sillery (Québec), G1T 1Z2  
Tel.:(418) 687-2400  
or toll-free 1-800-667-2400

(Photographie de la page 6)

Membres à vie présents à l'assemblée générale de Montréal.  
Louis-Philippe de Saint-Michel-de-Bellechasse, Léona de Longueuil, Léonce de Rivière-du-Loup, Laurence de Saint-Aubert, Roland de Montréal-Nord, Aline Caron-Couillard de Montmagny, Christine-G. de Saint-Pamphile, Lucie de Saint-Pamphile, Louis-Philippe de Lévis, Jeannine de Québec, Antoine de Saint-Eugène, Corona de Saint-Eugène, Gilles A. de Québec, Jeannine-C. de Tewkesbury, Raymond de Montmagny, Odile de Montmagny, Cléophas de Charlesbourg, René de Beauport, Jeannette de Québec, Claude de Montmagny, Yvette de Charlesbourg, Jean-Guy de Beauport, Jean-Claude de Québec, Emilia de Saint-Aubert, Yvonne de Montréal, Thérèse de Saint-Aubert, Robert de Ville-Laval, François de Montréal et Raymond de Charlesbourg.

### AVANTAGES SUPPLEMENTAIRES POUR LES MEMBRES A VIE

- Une fois acquittée, la cotisation à vie ne peut être modifiée.
- Tous les membres à vie peuvent se faire une publicité gratuite ou parler d'eux à leur façon dans le Bulletin avec photo en noir et blanc ou couleurs. (non retournable)
- Lors de nos activités et réunions, l'un d'eux agit comme président d'honneur.
- Lors de nos rencontres, nous signalons la présence des membres à vie.
- Un certificat de membre à vie et un cadeau supplémentaire sera remis à chacun.
- Un rabais leur est accordé sur la vente des divers articles de l'Association.

Nom-membres: \_\_\_\_\_

Membres: \_\_\_\_\_ !

Membres à vie: \_\_\_\_\_ ! !

Généalogie des Caron d'Amérique:	15\$	20\$	25\$
Armoiries sous plexiglass:	25\$	30\$	35\$
Plaques d'immatriculation:	6\$	8\$	12\$
Casquettes:	5\$	6\$	10\$
Epinglettes:	5\$	7\$	10\$
Macarons:	1\$	2\$	3\$

### ADDITIONAL ADVANTAGES FOR LIFE MEMBERS

- Once paid, a life membership cannot be modified and is irrevocable.
- All life members can submit for publication in the Bulletin free advertising or biographical notes with B&W or color photograph (non returnable).
- Honorary chairmanship at our annual meetings...
- The presence of life members noted at all our meetings.
- A laminated life membership certificate is presented to each member concerned.
- A discount is offered to all life members towards the purchase of articles on sale by the Association.

Nom-members:	_____			
Members:	_____			!
Life Members:	_____		!	!
		!	!	!
"Généalogie des Caron d'Amérique"	\$15	\$20	\$25	
Coats-of-arms coated with plexiglass:	\$25	\$30	\$35	
Car license plates:	\$6	\$8	\$12	
Caps:	\$5	\$6	\$10	
Pins:	\$5	\$7	\$10	
Badges:	\$1	\$2	\$3	

René Caron, président du comité. Committee President



Bureau de Direction de L'Association:  
 Dans L'ordre habituel: M. Jean-Guy Caron de Beauport, M. Henri-Thaddée Caron de Saint-Aubert, M. René Caron de Beauport, secrétaire, M. Raymond Caron de Charlesbourg, président, M. Claude Caronde Montmagny, trésorier, M. Raymond-S. Caron de Montmagny et M. Jean-Claude Caron de Québec, vice-président. N'apparaissent pas sur la photo: M. J.-Edouard Caron de Québec et M. Serge Caron de Drummondville. Fait intéressant: tous les membres du C.A. de l'an passé et de celui de cette année son membres à vie de l'Association.

## NECROLOGIE

- M. l'abbé Loyola Caron, membre de notre Association, décédé le 25 septembre 1992 à la Pocatière. Il avait célébré la messe à l'occasion de la tenue de quelques-unes de nos assemblées générales.

- Mme Marguerite Caron-Langlois, décédée le 14 septembre 1992 à Montmagny à l'âge de 69 ans et 5 mois. Elle était l'épouse de feu Odilon Langlois et elle demeurait à Montmagny. Durant plusieurs années, elle a fait partie du conseil d'administration de notre Association.

- M. Laurent Caron, décédé accidentellement le 2 novembre 1992 à Saint-Anselme, époux de Dame Rose-Hélène Dallaire et frère de M. Henri Caron, président fondateur de l'Association des familles Caron d'Amérique dont il était membre. Il avait à quelques reprises participé à la tenue de nos assemblées générales annuelles.

- Mlle Brigitte Caron, décédée accidentellement le 2 novembre 1992 à Saint-Anselme, fille de M. Laurent Caron et nièce de M. Henri Caron.

- M. Antoine Robichaud, décédé au CLSC de Saint-Jean-Port-Joli le 2 juillet 1992 à l'âge de 78 ans. Il était le frère de Mme Rose Robichaud de La Pocatière, membre de notre association.

- Mme Marthe Lepage de Baie-Comeau, épouse de M. Lauréat Caron, décédée à l'âge de 67 ans.

- M. Léo Caron de Montréal, époux de Mme Simone Malenfant, décédé à l'âge de 69 ans.

- M. Antonio Caron, décédé le 10 août 1992 à Rivière-du-Loup. Il était le fils de M. Adélard Caron. (8J110)

- M. Eugène Caron, natif de Saint-Paul-de-la-Croix, décédé le 23 avril 1992 à l'Isle-Verte à l'âge de 85 ans. Il était le père de onze enfants tous vivants. M. Caron et son épouse, Mme Isabelle Beaulieu, avait partagé une vie commune durant 57 ans.

- Mme Marie-Thérèse Caron, fille de feu Antoine Caron et de Mme Adélia Corbin, décédée à Rimouski le 30 juin 1992 à l'âge de 55 ans.

- Mme Jeannine Bérubé, épouse de M. Léopold Roussel, décédée à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus le 30 août 1992 à l'âge de 59 ans. Elle était la belle-soeur de M. Léonce Caron, membre à vie.

- Mme Hélène Lagacé, épouse de feu Louis Caron, décédée le 8 septembre 1992 à l'Hôtel-Dieu de Québec à l'âge de 91 ans. Elle était la tante de M. Léonce Caron et de M. Lucien Caron.

NOUS SALUONS:

- M. Jean-Louis Millette, comédien, qui interprète merveilleusement le rôle du chanoine CARON dans la continuité dramatique "Montréal P.Q." de Victor Lévy Beaulieu au réseau français de Radio-Canada-TV.

- M. Jean-Guy CARON, participant dans la continuité dramatique "Montréal P.Q." de Victor Lévy Beaulieu au réseau français de Radio-Canada-TV.

- et félicitons Mme Liliane CARON de Montréal qui nous annonce qu'elle a gradué une seconde fois: elle a obtenu un Baccalauréat ès arts, spécialisation en théorie et histoire de l'art de l'Université d'Ottawa.

- et souhaitons "Bonne Chance" à Mlle Nancy CARON qui se présente comme duchesse avec l'espoir d'être couronnée reine au Carnaval de Valcourt édition 1993.

## BIENVENUE DANS LA GRANDE FAMILLE DES CARON A:

- Marielle, née le 28 juillet 1992, fille de Mme France CARON et de M. Michel Fauteux.
- Véronique, née 3 avril 1992, fille de Mario CARON et de Renelle Lavoie de Sainte-Angèle-de-Mérici. Véronique est la petite-fille de M. Bertin CARON (10R95) de Mont-Joli.
- Roxanne, née le 26 août 1992, fille de Daniel CARON et de Christiane Marquis de Acton Vale.

## ANNIVERSAIRES

- Le 4 août 1920 à Saint-Cyrille de L'Islet, Sylva Cloutier, 94 ans, unissait sa destinée à celle de Athala CARON, 90 ans. Ils vivent toujours ensemble, dans leur petite maison, à la campagne, à une centaine de kilomètres de Québec, où ils reçoivent leurs six enfants, quinze petits-enfants et onze arrière-petits-enfants.



- Le 29 juillet 1992 on a fêté le vingt-cinquième anniversaire de mariage de Mme Gisèle CARON-Deschênes et de M. Réal Deschênes.

- Le 9 août 1992 on a fêté au Beaugarte le quarantième anniversaire de mariage de M. et Mme Louis-Philippe Caron de Lévis.

- Le 30 mai 1992, Mme Lauri-Anne Caron et M. Maurice Jolicoeur fêtaient le cinquantième anniversaire de leur mariage.

- Le 4 juillet 1992, lors d'une réunion chez leur fille Lisette à Sainte-Angèle-de-Mérici, on fêtait le quarantième anniversaire de mariage de M. Jean-Marie CARON (10R94) et de Mme Ida Corriveau de Saint-Joseph-de-Lepage.

- Nathalie, Jacques et Michel Pelletier ont fêté en août 1992 le 25e anniversaire de mariage de leurs parents Micheline et Marcellin Pelletier.

---

Plusieurs lecteurs nous font la demande de publier le texte qui décrit le blason de notre Association. Nous le reproduisons avec plaisir.

Le premier quartier illustre les origines du nom par les éléments rivière et aviron, qui rappellent ce vaillant personnage de la mythologie romaine qui faisait passer par la rivière Styx les morts vers l'autre monde.

Il peut aussi illustrer ces fils de Robert qui sont passés sur la rive sud rejoindre les autres déjà installés à la Seigneurie de Saint-Jean-Port-Joli.

Le deuxième quartier, par la fleur de lys, reconnaît l'origine de Robert Caron, cet intrépide pionnier venu de France, s'installer sur les bords du Saint-Laurent.

Le troisième quartier évoque le labeur de ces premiers descendants qui s'attachèrent au sol pour le faire fructifier.

Le quatrième quartier représente l'esprit industriel de ceux qui suivirent; notamment ceux qui oeuvrèrent dans le domaine des transports, ce qui a permis un essaimage partout en Amérique.

L'écusson superposé avec la main blanche, ouverte, caractérise le tempérament pacifique et toujours prêt à servir de la famille.

Bordé de blé et de feuilles d'érable, symboles de fertilité et d'esprit patriotique, ce blason est surmonté d'un castor laborieux possédant les attributs essentiels pour réaliser la devise:

"TENIR ET SERVIR"

## APPEL ET MERCI AUX COMMANDITAIRES

Nous voudrions remercier ici tous les commanditaires qui nous ont donné différents cadeaux au cours de la dernière année. Nous profitons de cette générosité pour les distribuer à celles et ceux qui travaillent dans les comités, les chaînes téléphoniques et à tous les Caron fidèles à l'Association, ceux qui assistent à toutes les assemblées générales sans en manquer une et aussi récompenser nos membres à vie. Grâce à nos généreux donateurs, nous avons distribué à nos militants au cours de la dernière année pour une valeur de 500. \$ en prix et à notre assemblée générale de septembre à Montréal des prix de présence pour une valeur de 1,500 \$, soit:

- 4 abonnements de films vidéo de 250. \$ chacun des magasins Aventure Electronique de Québec et de Montréal;
- 4 billets de hockey des Nordiques de Québec;
- plus de quinze volumes, dons de René-Léon CARON, libraire de Montréal;
- 2 laissez-passer pour le Jardin Botanique, don de Emmanuel Caron de Montmagny;
- 2 brunch-repas du Sapin d'Or de Beauport;
- 2 brunch-repas de l'Auberge du Faubourg à Saint-Jean-Port-Joli;
- 1 certificat-cadeau de 25. \$ pour un repas au restaurant de Marcel Caron (membre à vie), Groupe RMR de Repentigny;
- 1 armoire sous plexiglass, don de l'Association des familles Caron d'amérique.

Un commanditaire a préféré garder l'anonymat et plusieurs cadeaux non mentionnés sont une gracieuseté de votre humble serviteur.

Maintenant que nous avons instauré des comités régionaux à Rivière-du-Loup et à Montréal, adopté le principe de l'adhésion des membres à vie, etc. nous avons besoin, pour la prochaine année et les autres à venir, de votre aide et de commanditaires pour récompenser les militants.

Si vous êtes membre à vie, fournissez un cadeau, pourquoi ne pas en profiter pour vous faire de la publicité ou parler de vous dans notre Bulletin? Chez plusieurs Associations, il faut payer pour se faire une publicité. Chez-nous c'est gratuit pour les membres à vie!

Plusieurs d'entre-vous peuvent se poser la question suivante: peut-on envoyer à l'Association des familles Caron de l'argent comme don, cadeau, etc.? La réponse est OUI. Les chèques doivent être faits à l'ordre de : Les familles Caron d'Amérique, inc. et expédiés à l'adresse que vous retrouvez en dernière page. Merci à l'avance,

Raymond Caron.



Une belle occasion pour fraterniser!

## PRESIDENT'S MESSAGE

On October 1st 1992, "Les familles Caron d'Amérique" began a new year which will end in September 1993 at which time the next annual meeting will be held at L'Islet-sur-Mer. The Montreal meeting which took place on September 26th and 27th last was indeed a successful one. Some 275 Carons took part either on Saturday or Sunday, not counting Carons who dropped in to see what was going on without actually participating. I witnessed Carons, related or not, who had not seen each other for 12, 32, and, would you believe, 54 years since their school days.

Some 100 Carons joined or rejoined the Association. Of this number, some had not renewed their membership for 2 years or more. Would they have renewed had the meeting not taken place in Montreal? Others who came to Montreal last month had not attended a meeting since the 1986 international reunion. One of these was our dear cousin Lucien Caron of Montreal who has collaborated with Louis-Philippe Caron in the gathering of data for the Caron Genealogy. I take this opportunity to thank him for his silent unpaid labour since 1984.

Everyone agreed that Montreal should have its own meeting-place for the Carons where they could obtain information concerning their origin, the family coats-of-arms, and purchase articles on sale by the Association. I agree that there are adjustments to be made in the logistics of our meetings and the necessary corrections will be forthcoming in the future.

My heartfelt thanks go to those who collaborated closely to the success of our annual meeting and particularly the Montreal committee for their work in such area as advertising, telephone solicitation, hotel reservation at the Ramada, the church service for the Carons. I could not begin to name all those who volunteered to help, lest I forget someone, but I would, nevertheless single

out the head of our Montreal committee, François Caron and his wife Gaby, who so ably controlled the whole operation.

In the course of its weekend meeting, the "Association des familles Caron" singled out the following persons for their invaluable contribution to the life of the Association. These are: Our Secretary, Jean-Claude and our Treasurer, Aline Caron Couillard whose 3-year term expired last month. As a token of our gratitude to these two life-members, they were offered free accomodation and meals during the Montreal meeting.

As well, Louis-Philippe Caron of St-Michel, co-author of the book "Généalogie des Caron d'Amérique", who has since 1984 collected material for the Caron genealogy and who designed the life-membership certificate, was appointed honorary life-member of the "Familles Caron d'Amérique" for his services so generously rendered to the Association. We extend our warmest thanks to him.

We remember Marguerite Caron Langlois whose 3-year term as a member of the Board of Directors ended in September and who passed away one month before the Montreal meeting. The Association extends its sincere condolences to her family and friends.

I should like to welcome at this time two new members on the Board of Directors, namely J. Edouard Caron of Québec and Jean-Guy Caron of Beauport.

Before closing, I would like to remind you that this is the last call for the trip to Israel from March 8th to 22nd 1993. I will be accompanying those who choose to go on this trip. I remind you as well that the current Bulletin will be the last one you receive unless you renew at once your annual membership at \$10.00 or \$120.00 for a life membership (before next January 1993 when the fee will go up to \$150.00). We would not want to loose you or any prospective member you are able to enlist.

*My earnest wish in closing is that we do not lose sight of each other. Let us all support our Association! I wish you all a mery Christmas and a Happy New Year. An ideal Christmas present would be to offer someone, or yourself, a life membership in your "Association des familles Caron d'Amérique".*

**GREETINGS!**

*Raymond Caron, president*



Comité de Montréal: de gauche à droite, 1ere rangée: Luc de Laval, Léona de Longueuil, Gaby et François, dir. de Montréal-Est, Thérèse et Roland de Montréal-Nord, Yvonne de Montréal, Claire Goyer de Montréal. 2ème rangée: Bernard de Lasalle, Alfred de Longueuil, Lucie de Outremont, Valère de Chateauguay, Robert de Laval et Arthur de Montréal. N'apparaissent pas sur la photo: M. Roger Caron de Laval, M. et Mme Gérard Caron de Montréal. Ce comité est le deuxième comité régional de L'Association et il est à prévoir que d'autres seront éventuellement formés car leur efficacité est remarquable.

## INVITATION A TOUS LES CARON SKIEURS

Le dernier numéro du Bulletin de l'Association des familles Caron faisait mention du "Slalom Caron". A ceux et celles qui veulent en savoir davantage sur ce "Slalom Caron", voici plus de détails:

Le "Slalom Caron" a vu le jour en 1987. Simple regroupement familial au départ, le "Slalom Caron" a grandi années après années et est en voie de devenir une activité régionale d'importance. La sixième édition de "Slalom Caron" se tiendra samedi le 6 février prochain, à la station de ski Grande Coulée de Saint-Paul-de-Montminy. Saine compétition amicale visant bien plus la participation que la performance, le "Slalom Caron" amasse aussi de l'argent grâce à la vente de billets pour un tirage. Tous les profits de la vente de ces billets vont directement au Comité des loisirs des Bénéficiaires du Foyer Bon-Secours de L'Islet. Les Bénéficiaires du Foyer Bon-Secours ont reçu jusqu'à maintenant plus de 6,000 \$ du "Slalom Caron". Tout cet argent a servi exclusivement aux loisirs des bénéficiaires. Pour cette année-ci, notre objectif est de faire aussi bien que l'an dernier (3,000 \$), sinon mieux encore.

Cette année, Le "Slalom Caron" ouvre ses portes aux membres de l'Association des familles Caron d'Amérique et à leurs amis. Le coût pour la journée de ski et l'inscription pour le slalom sera d'environ 23 \$ pour un adulte et de 13 \$ pour un enfant. Vous êtes cordialement invités à venir vous amuser sur les pistes enneigées et rencontrer d'autres Caron aux joues colorées par le froid qui font leur clin d'oeil à l'hiver.

Pour de plus amples renseignements ou pour recevoir une formule d'inscription, communiquer avec Jacques Caron au (418) 247-3238 ou écrivez à l'adresse suivante: Slalom Caron, C.P. 161, L'Islet-sur-Mer, Québec. G0R 2B0.

Au bon plaisir de se retrouver tous ensemble le 6 février prochain,

Jacques Caron pour le "Slalom Caron"

## PORTRAIT

Mlle Florentine est sûrement une des doyennes de la grande famille des Caron présentement. Née à Saint-Martin dans la Beauce le 4 décembre 1900, elle émigra avec ses parents, ses neuf frères et soeurs au début des années 1920 dans les Cantons de L'Est, plus précisément à Mansonville. C'est un petit village entouré de belles montagnes, situé à la



frontière des Etats-Unis, près du Vermont. Comme plusieurs de ses compatriotes de cette époque, elle alla travailler aux Etats-Unis jusqu'au décès de ses parents en 1932, épreuve qui l'obligea à revenir au Québec pour prendre en charge ses deux jeunes frères adolescents. Par la suite, elle décida d'aller vivre à Montréal pour y trouver du travail et payer les études de ses frères dans des collèges. L'un d'eux, Gérard est devenu un musicien de renom, ayant obtenu une bourse pour poursuivre ses études musicales en Europe. A son retour en 1944, il a été organiste dans deux paroisses de New-York jusqu'en 1984 et décéda en 1986. Wilfrid le cadet est également musicien, se produisant surtout dans des résidences pour aînés. Inutile de mentionner que tante Florentine aime beaucoup la musique et le chant.

Etant l'aînée, cette tante célibataire a été une grande soeur et une tante toujours attentive aux besoins de sa famille. Elle a aussi beaucoup travaillé de ses mains: buanderie, compagnies, usines etc. Elle a même trouvé le temps de construire deux maisons avec l'aide de son frère Wilfrid.

Actuellement, tante Florentine demeure à Montréal dans une résidence pour les aînés où elle trouve encore de la joie à vivre, à se faire

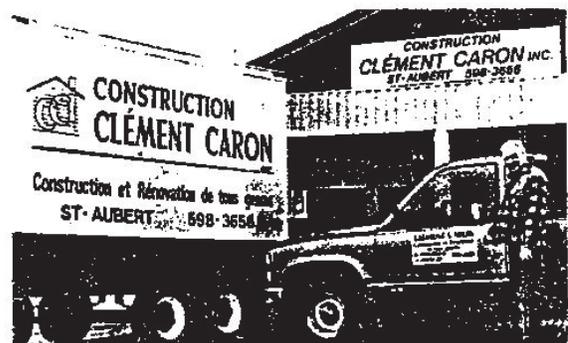
des amis et profiter le plus possible des services offerts à ces personnes si méritantes et si précieuses dans notre société. De plus, elle est pour nous et pour ceux qui ont le bonheur de la connaître, un exemple de courage et de bonté. C'est aussi une femme de foi et d'espérance.

Octobre 1992.

Solange et Rita Caron.

CLEMENT CARON, membre à vie.

Construction Clément Caron Inc. est fière de ses réalisations. Son président, M. Clément Caron se fait un devoir de maintenir une excellente qualité dans tous les travaux qu'il exécute et il a à coeur de satisfaire les



besoins de ses clients. M. Caron possède plusieurs années d'expérience dans le domaine de la construction. Il a incorporé son entreprise en 1989. Construction Clément Caron est un entrepreneur général pouvant exécuter tout genre de travaux de construction et de rénovation, tant au niveau résidentiel que commercial. Notre entreprise est membre de l'A.P.C.H.Q. (Association Provinciale des Constructeurs d'Habitation du Québec Inc.) Nous sommes accrédités pour la garantie des maisons neuves de l'A.P.C.H.Q. Ainsi, notre travail est garanti pour une période de cinq (5) ans. Nous sommes également enregistrés à la Régie des entreprises de construction du Québec.

De plus, notre entreprise est un vendeur autorisé de maisons pré-usinées "Goscobec". Nous avons un très grand choix de modèles pour tous les goûts et tous les budgets.

N'hésitez plus! Pour un travail garanti, une qualité irréprochable, des prix compétitifs, contactez-nous au numéro (418) 598-3656, Télécopieur (FAX): (418) 598-7185

## UN PEU DE TOUT

---

- La paroisse de Grande-Vallée, fondée en 1842 par ALEXIS CARON de Saint-Jean-Port-Joli, fêtait cette année son cent-cinquantième anniversaire. Soeur Laurette Caron, ursuline, reçut le mandat de composer la chanson-thème.

### CHANSON-THEME DES FETES.

(Sur l'air de "Gens du pays")

Refrain: Gens de chez-nous, il faut fêter,  
Cent cinquante ans d'un cher passé,  
Gens de chez-nous, il faut fêter,  
Cent cinquante ans d'un cher passé.

1- Trois fois cinquante ans, c'est tout un poème,  
D'espoir et de joie vécu chaque jour,  
Pour tous les êtres que l'on aime,  
Dans le jardin de nos amours.

Refrain: Gens de chez-nous, c'est un passé,  
Qu'il faut ensemble bien fêter,  
Gens de chez-nous, c'est un passé,  
Qu'il faut ensemble bien fêter.

### ARRIVEE D'ALEXIS CARON

2- Poussés par le vent, trempés par l'orage,  
Nous montions le fleuve avec "nos trésors",  
La barque luttait contre le naufrage,  
Les enfants tout près de leur mère  
Comptaient sur moi pour vivre encor'!

Refrain: Gens de chez-nous, voilà comment,  
J'ai pris racine dans le vent,  
Gens de chez-nous, voilà comment,  
J'ai pris racine dans le vent.

3- Une anse s'ouvrait avec sa rivière,  
Offrant le salut dans la sombre nuit,  
Seule la forêt...réduit sans lumière,  
Un abri c'est plus qu'on espère,  
Les naufragés s'y sont blottis.

Refrain: Gens du pays, c'est bien ici,  
Sur le rivage que voici,  
Gens du pays, c'est bien ici,  
Sur le rivage que voici.

4- L'hiver se passa dans l'inquiétude,  
Glaces et frimas, neige et forts gros vents,  
Des nuits sans sommeil et l'incertitude,  
O mon Dieu, venez à notre aide!  
Viendra-t-il bientôt le printemps?

Refrain: Gens du pays, c'est bien ici,  
Que j'ai bâti mon premier nid,  
Gens du pays, c'est bien ici,  
Que j'ai bâti mon premier nid.

5- On s'attach' beaucoup au lieu où l'on peine,  
Tracas et soucis fond'(ent) au chaud soleil,  
Travail plus léger, tous unis on s'aime,  
Nos yeux voient la mer qui s'étire,  
Forêts, ruisseaux sont en éveil.

Refrain: Gens du pays, c'est bien ici,  
Que j'ai bâti mon premier nid,  
Gens du pays, c'est bien ici,  
Que j'ai bâti mon premier nid.

6- Encor' quelques temps, des amis s'amènent,  
Les cousins FOURNIER, tous de MONTMAGNY,  
Chacun prend son lot, chacun son domaine,  
Les uns...le CAP; les autres...la POINTE,  
C'est la Vallée qui s'agrandit.

Refrain: Gens du pays de Montmagny,  
Tous le MINVILLE, venez, venez!  
Gens du pays de Montmagny,  
Tous les cousins, venez, venez!

7- Trois fois cinquante ans, c'est tout un poème,  
 D'espoir et de joie vécu chaque jour,  
 Pour tous les êtres que l'on aime,  
 Dans le jardin de nos amours.

Refrain final: Gens de la Vallée, c'est votre tour,  
 De vous laisser parler d'amour,  
 Gens de la Vallée, c'est votre tour,  
 De vous laisser parler d'amour.

Juillet 1992.

(Soeur Laurette Caron, ursuline, est l'arrière-petite-fille de Alexis, la petite-fille de Jean-Baptiste et la fille de Gilbert. Gilbert eut cinq enfants : Omer, Ned, Aurèle, Roma et Laurette. Aurèle reçut le bien paternel, se maria et n'eut pas d'enfants; donc plus de CARON à Grande-Vallée.)

---

- On a à plusieurs reprises mentionné le nom de Alain CARON du groupe UZEB. On nous précise qu'il est le fils de M. Eugène CARON et Mme Isabelle Beaulieu de Cacouna (Isle-Verte).

- Correction: Page 89 de la deuxième édition du Volume 1 de la GENEALOGIE DES CARON D'AMERIQUE, 9J322 M. Lucien CARON marié à Mme Gilberte Bourgoin, lire : Squatec, Témiscouata au lieu de Cowansville, Brome Miss.

(Correction pour la biographie de Léonce Caron: lire 1919 au lieu de 1929, aussi, 4e degré au lieu de 3e degré. Bulletin # 20)

(Bulletin # 19, p. 20, lire : Mme Marie-Marthe Caron au lieu de "une autre dame Caron")

Nous prions les personnes impliquées de nous en excuser.

E.-LOUIS CARON, membre à vie

I was born in Chicago, Illinois, on 31 July 1922, the son of Edgar Louis Caron and Ethyl Gertrude Dame. Primary school education was in the Riverside-Brookfield school system, except for one year (3rd grade) at St. Barbara School in Brookfield and one year (4th grade) at St. Mary School in Riverside. High School was Western Michigan University in Kalamazoo,



and I completed three years of University studies as well. The U.S. Army transferred me to Texas A.&M. University from which I graduated with Electrical Engineering degree. Served in U.S. Army 3 1/2 years (13 months in the European Theatre). Upon return to U.S., enrolled in Bradley University in Peoria, degree in Chemistry, then University of Illinois, Master of Science in Biological Chemistry. Married Gladys Evelyn Weberg at St. Edwards Church in Mendon, Michigan on August 21, 1948. We have four sons and one daughter and now we have two grandsons and two granddaughters. Was employed for 39 years as Research Scientist by The Upjohn Company, Research & Development, at Kalamazoo, Michigan. Retired in August 1987.

(Nous avons transcrit intégralement le texte que nous a fourni E.-Louis Caron. Nous nous permettons de le résumer pour nos lecteurs francophones. E.-Louis est natif de Chicago et est le fils de Edgar Louis Caron et de Ethyl Gertrude Dame. A cours de ses études universitaires et en service militaire, il gradue en Génie électrique, puis en Chimie et finalement en Chimie appliquée à la Biologie. Il a épousé Gladys Evelyn Weberg, ont quatre garçons et une fille, deux petits-fils et deux petites-filles. Après 39 ans dans le domaine de la recherche, il prend sa retraite en 1987.)

## AVANTAGES A TOUS LES MEMBRES SANS EXCEPTION

Les commanditaires dont la liste suit ci-dessous accordent des rabais à tous nos membres pour les trois (3) prochaines années, c'est-à-dire depuis le 1er mai 1992 jusqu'au 1er mai 1995. Il suffit de le demander.

- Le Restaurant l'Entre-Gens, 205, Chemin des Poiriers, Montmagny. (418) 248-1789, accorde 10% d'escompte sur votre repas avec présentation de la carte de membre.

- Le Motel Lévesque, 171, Fraser, Rivière-du-Loup, 1-800-463-1236, accorde 10% de rabais sur le prix des chambres et non les repas, sur présentation de la carte de membre.

- Le Château Repotel, 6555, Wilfrid Hamel, Ancienne Lorette, 1-800-463-5255, fait payer le prix de la chambre pour une seule personne, même si elle est occupée par 2 ou 3 ou 4 personnes, sur présentation de la carte de membre.

- L'Hôtel des Gouverneurs, 3030, boulevard Laurier Sainte-Foy, (418) 651-3030, offre un tarif de 75\$ en occupation simple, double, triple ou quadruple sur présentation de la carte de membre.

- La Cabana à sucre d'Alexandre Bélanger (Méchoui International), 264, Chemin Saint-Grégoire, Saint-Etienne de Lauzon, (418) 831-2547, accorde 1\$ de rabais sur le prix des repas sur présentation de la carte de membre.

- Les Croisières à bord du Saint-André, sur le fleuve Saint-Laurent, 2604, Montbray, Sainte-Foy, (418) 659-4804, donnent un rabais de 15% à l'achat d'un billet individuel sur présentation de la carte de membre.

- Les Croisières AML inc. sur le fleuve Saint-Laurent, 58, Saint-Pierre, Québec, (418) 692-1159 pour Québec et (514) 842-3871 pour Montréal, accordent un escompte de 10% à chaque excursion sur présentation de la carte de membre.

Ces avantages ont été négociés et sont offerts également pour une durée de 3 ans aux autres associations membres des Familles Souches et toujours sur présentation de la carte de membre en règle. Si un commanditaire refusait à un membre d'honorer son engagement, je voudrais en être informé personnellement pour remédier à la situation.

N.B. Si d'autres maisons d'affaires désirent s'ajouter à celles de cette liste, veuillez m'en aviser par l'entremise de l'Association.

Raymond Caron, président.



Louis-Philippe reçoit de E. Louis le certificat de membre à vie honorifique.

François et Gaby de la direction du comité de Montréal.

## MEMBRES A VIE DE L'ASSOCIATION

✓ ADRIEN	CARON		RIVIERE-DU-LOUP
ADRIENNE	CARON		<del>MATANE</del> <i>Sto-Foy</i>
ALBERT	CARON		HARKHAM, ONTARIO
ALBERT	CARON	COMITE RIVIERE-DU-LOUP	SAINT-HONORE
ALINE	CARON-COULLARD	EX-TRESORIERE ASSOCIATION	MONTMAGNY
ANDRE	CARON	PRETRE	RIMOUSKI EST
✓ ANNE	CARON-LEBLOND	<i>Membre bienfaiteur</i>	SAINTE-FOY
ANTOINE	CARON	COMITE DE MONTREAL	SAINT-EUGENE, L'ISLET
ARTHUR	CARON		MONTREAL
BERNARD	CARON		SAINT-ANDRE EST
CECILE	CARON		QUEBEC
CELIA	CARON		REPENTIGNY
CELINE	CARON-BOUCHARD		CHARNY
CHRISTIAN	CARON	AGENT D'IMMEUBLES	BEAUPORT (418) 843-5111
CHRISTINE-G.	CARON		SAINT-PAMPHILE
CLAIRE	CARON	EX-SECRETAIRE C.A.	DUBERGER, QUEBEC
CLAUDE	CARON	TRESORIER ASSOCIATION	MONTMAGNY
CLAUDE	CARON		SAINT-EUGENE DE L'ISLET
CLEMENT	CARON		KITCHENER, ONT
CLEMENT	CARON	CONSTRUCTION	SAINT-AUBERT
CLEOPHAS	CARON		CHARLESBOURG
✓ CLERMONT	CARON	<i>à vérifier</i>	LA CROCHE (LA TUQUE)
COLETTE	CARON		<del>NEUFCHATEL, QUEBEC</del> <i>d'ajouter</i>
CYRILLE	CARON	CABANE A SUCRE	SAINT-ROCH (418) 354-7796
DENIS	CARON		SAINTE-FOY
DENIS	CARON		SAINT-JEAN-PORT-JOLI
DENISE	CARON-LEVESQUE		LES SAULES, QUE.
DENISE	CARON-BOLDUC		SAINT-RAPHAEL
DONALD	CARON	GARAGISTE (418) 354-2879	SAINTE-LOUISE
DONALD	CARON		SAINT-EUGENE DE L'ISLET
EMILIA	CARON		SAINT-AUBERT
FERNAND	CARON		SAINTE-ANGELE, MATAPEDIA
FERNANDE	CARON		DRUMMONDVILLE
✓ FRANCOIS	CARON	<i>et</i> DIRECTEUR COMITE DE MONTREAL	MONTREAL
FRANCOISE	CARON-ROBICHAUD		SAINT-JEAN-PORT-JOLI
FRANCOISE	CARON	COMITE DE RIVIERE-DU-LOUP	SAINT-ALEXANDRE
GAETAN	CARON		SAINT-PAMPHILE
GAETANE	BLANCHETTE-CARO		NOTRE-DAME-DU-PORTAGE
GASTON	CARON		SAINT-ROCH-DES-AULNAIES
GASTON	CARON		NEUFCHATEL, QUEBEC
GEORGES	CARON		VAL-BELAIR
GEORGES-EDOUAR	SAVARD		FORESTVILLE
GEORGES-HEMRI	CARON	NORAC (GILETS, CAGOULES)	QUEBEC (418) 522-7853
GERARD	CARON	COMITE DE MONTREAL	MONTREAL
GHISLAIN	CARON		NEUFCHATEL, QUEBEC
✓ GILBERT	CARON	1er MEMBRE A VIE	SAINT-VALIER
GILLA	CARON		<del>QUEBEC</del> <i>Breakville</i>
GILLES	CARON		POHENEGAMOOK
GILLES	CARON		PIERREFONDS
GILLES-A	CARON		L'ISLETVILLE
GILLES-A.	CARON	EX-MEMBRE DU C.A.	QUEBEC
✓ HENRI	CARON, 1er PRES	PONDATEUR, MEMB. HONORIFIQUE	SAINT-ANSELME
✓ HENRI-THADDEE	CARON	<i>Ex</i> MEMBRE DU C.A.	SAINT-AUBERT
✓ HENRIETTE	GLAZER-CARON	RESPONSABLE RECRUTEMENT	AMOUI (418) 629-4000
HERVE	CARON	PRETRE	SILLERY, QUEBEC
HERVE-DENIS	CARON		SAINTE-FOY

HONORE	CARON	COMITE DE MONTREAL	TERRASSE VAUDREUIL
HUGUETTE	CARON		MONTREAL
J. -LEONCE	CARON	DIR. COMITE RIVIERE-DU-LOUP	RIVIERE-DU-LOUP
J. EDOUARD	CARON	TRADUCTEUR POUR L'ASSOC.	QUEBEC
JACQUELINE	CARON		BEAUPORT
✓ JACQUELINE	CARON-THERIAULT		CHARLESBOURG
JEAN-CLAUDE	CARON	SECRETAIRE ASSOCIATION	QUEBEC <i>a diffuser = 2 jour</i>
JEAN-CLAUDE	CARON	EX-SECRETAIRE DU C.A.	QUEBEC
✓ JEAN-GUY	CARON		SAINT-EUGENE DE L'ISLET
JEAN-LOUIS	CARON	MEMBRE DU C.A. <i>President</i>	BEAUPORT
JEAN-MARC	CARON		SILLERY, QUEBEC
✓ JEAN-NOEL	CARON <i>Tardif</i>		QUEBEC
JEAN-PAUL	CARON		RIVIERE-DU-LOUP
✓ JEAN-PIERRE	CARON	VOYAGES-INCURSION 687-2400	PABREVILLE
JEANNE	CARON		NEUFCHATEL, QUEBEC
JEANNETTE	CARON-SAVARD		MONT-JOLI
JEANNINE	CARON		QUEBEC
✓ JEANNINE	CARON-GROLEAU		LUCEVILLE, RINGUSKI
✓ JEANNINE	CARON <i>Membre du CA &amp; Directrice de l'ém.</i>		<del>TERREBONNE</del> <i>Charlebois</i>
JOCELYNE	CARON	1ère FEMME CARON DEPUTE	LAVAL (514) 663-9164
JOHN M.D.	CARON		TERREBONNE
JOSEPH	CARON		MONTGOMERY, AL. U.S.A.
LAURENCE	CARON-DAIGLE		SAINT-MARCEL
LAURENT	CARON		SAINT-AUBERT
LAURI-ANNE	CARON		SAINT-ANSELME <i>(2nd C)</i>
LAURIN	CARON		SAINTE-MARIE DE BLANFORD
LEONA	CARON	COMITE DE MONTREAL	MONTMAGNY
LEOPOLD	CARON		LONGUEUIL
LILIANE	CARON	<i>Dir? Comité de Riv. du Loup</i>	BEAUCEVILLE
✓ LISE	CARON		QUEBEC
LISETTE	CARON-SANFACON	EX-MEMBRE DU C.A.	RIVIERE-DU-LOUP
LOUIS	CARON		LORETTEVILLE
LOUIS	CARON		QUEBEC
LOUIS	CARON		SAINT-EUGENE DE L'ISLET
LOUIS-GEORGES	CARON	PRETRE	BURLINGTON, ONT.
✓ LOUIS-PHILIPPE	CARON	PUBLICISTE DES CARON CFLS	SAINT-DAMASE DE L'ISLET
✓ LOUIS-PHILIPPE	CARON	GENEALOGISTE, MEMBRE HONOR.	LEVIS
LOUIS <i>DE</i>	CARON		<del>SAINT-MICHEL DE BELLECHASSE</del> <i>Levi</i>
LOUISA	CARON-MORIN		KALAMAZOO, MICHIGAN
LUCIE	CARON-CHOVINARD		SAINT-JEAN-PORT-JOLI
LUCIE	CARON		SAINT-PAMPHILE
LUCIE	CARON-TURCOTTE		LORETTEVILLE
LUCIEN	CARON		MERCIER
LUCIEN	CARON		AYLMER
MARC-ANDRE	CARON		TROIS-PISTOLES
MARC-CHARLES	CARON		LA POCATIERE
MARCEL	CARON		WINIPEG, MANITOBA
✓ MARCEL	CARON	TRANSPORT GROUPE RMR CARON	VAL-BRILLANT
MARGUERITE	CARON-LANGLAIS	MEMBRE DU C.A.	REPENTIGNY (514) 352-5754
✓ MARIE-ANGE	CARON <i>Comité du Grand Islet</i>	RESPONSABLE RECRUTEMENT	MONTMAGNY
MARIE-MARTHE	CARON		SAINT-EUGENE DE L'ISLET
MARIE-MARTHE	CARON-JOLIN		SAINT-EUGENE DE L'ISLET
MARIE-REINE	CARON		SAINTE-POY
MARIETTE	CARON-CLOUTIER	RESP. RECRUTEMENT	MONT-LAURIER
MARTINE	CARON		L'ISLET-SUR-MER
			LEBOURNEUF, QUEBEC



Société canadienne des postes  
Envois de publications canadiennes, contrat no. 1146254  
Bulletin de l'Association des familles Caron d'Amérique inc.  
Edité par la Fédération des familles-souches québécoises inc.  
Case postale 6700, Sillery (Québec) G1T 2W2  
Port de retour garanti

Le Bulletin de l'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMERIQUE, inc, est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres. La rédaction en a été confiée à Michel Caron, 161 Route 222, Racine, (Qué) JOE 1Y0 (514) 532-2142 et télécopieur (FAX) (514) 532-2143

Collaborateurs pour le présent bulletin: M. Raymond Caron, M. Claude Caron, M. Jean-Claude Caron, M. René Caron, membres du C.A. M. Louis-Philippe Caron, Mme Lise Caron, Soeur Laurette Caron, Mme Yvonne Caron, M. J.-Edouard Caron et plusieurs autres correspondants que nous remercions.

#### SOUVENIRS

Nous rappelons aux intéressés qu'il y a toujours en disponibilité des livres-souvenirs du 350e anniversaire (10.00 \$), des armoires en plexiglass sur plaques de bois (30.00 \$), (35.00 \$) (\*), sur plaques d'immatriculation pour voitures (8.00 \$), (12.00 \$) (\*), imprimées couleurs sur feuilles 8.5 x 11 pouces (2.50 \$) et en format macaron (2.00 \$) et enfin, des casquettes à (6.00 \$) (10.00 \$) (\*). Les taxes de vente sont incluses dans ces prix. Une partie des profits de la vente de ces souvenirs est versée à l'oeuvre "Le Noël du Bonheur" qui vient à l'aide des familles pauvres à l'occasion de la période des fêtes. Ces souvenirs sont disponibles auprès de l'Association dont l'adresse figure plus haut. (\*) prix pour les non-membres.

Il s'est maintenant ajouté ce magnifique volume: "GENEALOGIE des CARON D'AMERIQUE". Ses 335 pages contiennent plus de 10,000 noms classifiés selon différentes méthodes, ce qui facilite la recherche. Vous pouvez vous le procurer pour la somme de 20.00\$, ce à quoi il faut additionner les frais d'envoi de 3.00 \$. Pour les résidents de Beloeil et des environs, il est possible de l'obtenir chez le responsable du Bulletin et éviter les coûts de transport. Les chèques doivent être faits à l'ordre de: Les familles Caron d'Amérique, inc.

On peut aussi se procurer ces différents articles par la poste (ajouter 15 % du montant pour défrayer les frais d'envoi), lors des réunions annuelles ou au cours des autres activités de l'Association où il peut y avoir des spéciaux de vente et des dons par voie de tirage.